حلول التطبيقات في المصطلحية 5

التمرين 1:

هذه المصطلحات موضوعة عن طريق الاشتقاق، صنّفها في الجدول مبيّنا صيغتها الصرفية (أي وزنها الصرفي) ودلالة تلك الصيغة:

المصطلح	وزنه الصرفي	دلالة صيغته
ضجر	فَعَل	مرض
مِبراة	مِفعلة	اسم الآلة
خفّاق	فعّال	اسم الآلة
مِدور	مِفعل	اسم الآلة
بارجة	فاعِلة	اسم الآلة
وِزارة	فِعالة	المهنة
أزيز	فعيل	الصوت
صُداع	فُعال	المرض
نضارة	فَعالة	الهيئة البشرية
حاسبة	فاعِلة	اسم الآلة
مِصباح	مِفعال	اسم الآلة
غُثاء	فُعال	الصوت
مبشرة	مِفعلة	اسم الآلة
حَوَل	فَعَل	المرض
طابعة	فاعلة	اسم الآلة
نِيابة	فِعالة	المهنة
دُوار	فُعال	المرض
سخّان	فعال	اسم الآلة
مِكواة	مِفعلة	اسم الآلة
عَطَش	فَعَل	المرض

ضجر، مبراة، خفّاق، مدور، بارجة، وزارة ، أزيز، صداع، نضارة، رداءة، حاسبة، مصباح، غثاء، مبشرة، حَوَل، طابعة، نيابة، دوار، سخّان، مكواة، عَطَش.

التمرين 2:

اختر الجواب الصحيح فيما يلي:

1. وضع المصطلحيون المعاصرون شروطا لـــ: الاقتراض

2. ظهر الاشتقاق بادئ الأمر لدى: النحاة القدامى
3. من شروط الاشتقاق الصحيح: العودة للتراث اللغوي/ التقيّد بفترة عصور الاحتجاج.
4. عند اشتقاق صيغة جديدة نُخضعها لـــ: القياس/ السماع

التمرين 3: أجب عمّا يلي:

- لماذا تعامل المصطلحيون مع الاشتقاق بكثير من الاهتمام والحذر؟ خشيةَ أن يقعوا في المحذور الذي قد يثير حفيظة النحاة ضدّهم.
- أيّهما يفضّله المصطلحيون ولماذا؟ القياس أو السماع؟ القياس لأنه يخضع لمعايير وقواعد مضبوطة.
- لماذا ينصح المصطلحيون بالعودة إلى المعاجم القديمة عند اختيار صيغ اشتقاقية جديدة؟ من أجل التعرّف على اجتهادات اللغويين القدامى ، ذلك أن جلّ المعجميين كانوا على دراية بالغة بالنحو وأصوله.

التمرين 4: أجيب بـــ (صحيح / خطأ) مع التعليل أو التصويب:

1. تخضع طرائق توليد المصطلحات إلى الترتيب والأولوية، فلا يصح تجاوز الاشتقاق مثلا إلى المجاز أو النحت. صحيح، لأن الاشتقاق يعدّ الوسيلة اللغوية الأقوى والأكثر نجاعة من بين كلّ الطرائق المعتمدة.
2. يندرج التعريب ضمن اتجاه التوليد المصطلحي. خطأ، بل يندرج ضمن الاقتراض لا ضمن التوليد، فالتوليد يخصّ الطرائق التراثية مثل الاشتقاق والمجاز وغيرهما...
3. تجيز بعض الهيئات والمجامع اللغوية زيادات اشتقاقية لم يعهدها النحاة الأوائل. صحيح، وذلك من أجل التسهيل على المستعمل العربي لتلك المصطلحات، ومن أجل تفادي الاستعانة بالاقتراض إلى أبعد حدّ ممكن.
4. تحذّر المجامع اللغوية من اللجوء إلى الاقتراض بغير ضرورة داعية لذلك. صحيح، لأنّ الاقتراض هو الحلّ الأخير الذي يُفترض أن تلجأ إليه المجامع اللغوية العربية، فهو لا يحفظ للمصطلحات العربية خصوصيتها اللغوية وطبيعتها المخالفة لبقية المصطلحات العالمية.

التمرين 5:

" لا أرى مانعا من قبول كلمات جديدة على هذا الوزن، إذا كانت قد شاعت وكثُر استعمالها بين الناس، فأما الكلام عن تقعيد قياسية هذه الصيغة، فما أحسبه مجديا لنا فيما بين أيدينا من عمل، وكلّ ما يعنينا هو اللفظ الشائع وكونه مؤديا معنى جديدا فنقبله لهذا الاعتبار."

الأسئلة:

- من القائل في النصّ؟ هو المجمع اللغوي المصري
- عن أيّ صيغة اشتقاقية يتحدث النصّ؟ عن صيغة فعّالة
- ما المقصود بـ (تقعيد قياسية هذه الصيغة)؟ أيْ جعلها تخضع لقاعدة قياسية في النحو.
- ما الموقف من هذه الصيغة بحسب النص؟ الموقف هو قبولها مادام استعمالها بين الناس قد انتشر وشاع.
- هل تجد موقفه يخدم توجهات المصطلحية الحديثة؟ نعم هو يخدمها لأنه يفتح لها مجالا جديدا لاستثمار الاشتقاق قدر المستطاع، بدل التفكير في طرائق أخرى لتوليد المصطلحات، وخاصة التفكير في الاقتراض.

التمرين 6: هذا التطبيق غير داخل في أسئلة الاختبار

بيّن اجتهادات المصطلحين في اعتماد هذه المصطلحات:

جهوية، شمولية، شعرية، مقروئية، شاعرية، أممية، اللاهوائيّ، دوليّ، بُحيرة، بشرية،برغماتية.

جهوية: دخول (ية) على الاسم الجامد

شمولية: دخول (ية) على الاسم الجامد

شعرية: دخول (ية) على الاسم الجامد

مقروئية: دخول (ية) على اسم المفعول

شاعرية: دخول (ية) على اسم الفاعل

أممية: دخول (ية) على الجمع

اللاهوائي دخول (لا) النافية للجنس على (ال) التعريف.

دوليّ: دخول (ية) على الجمع

بحيرة: إجازة استخدام صيغ التصغير للدلالة على مصطلحات علمية.

بشرية: دخول (ية) على اسم الجنس الجمعي

براغماتية: دخول (ية) على المصطلح الدخيل.

التمرين 7:

" تناولت كتب اللغة ظاهرة النحت بأمثلة محدودة، أمّا مؤلّفو كتب النحو فلم تعنهم هذه الأمثلة لقلّتها إلا قليلا، وبذلك كان اللغويون والنحاة متحفّظين تجاه قياسية النحت، فاللغويون اكتفوا بأمثلة محدودة، ولم يذكر النحاة قياسية أبنية النحت."

الأسئلة:

- لماذا نفر النحاة من ظاهرة النحت؟ لأنها لا تخضع للقياس
- ما المقصود بالعبارة المسطّر تحتها في النص؟ أي كانوا متردّدين بشأن قبولها أو رفضها كونها لا تخضع للقياس مثل الصيغ الاشتقاقية
- ما الفرق بين موقف اللغويين وموقف النحاة من النحت؟ اللغويون تعاملوا معها ولو بشكل قليل محتشَم، بخلاف النحاة الذين تهيّبوا منها لم يعتنوا بالبحث عن أبنيتها.
- اشرح بمثال من اقتراحك الفرق بين النحت والتركيب المصطلحي. النحت دمج وتقليل من بعض الأصوات في إحدى الكلمتين المنحوتتيْن أو فيهما معاً، مثل: الرأسمقدميات (فالأصل فيها: الرأسيات القدميات)، والتركيب لا يمسّ بأصوات أيّة كلمة منها، نحو: رأس المال.

التمرين 8: اختر الجواب الصحيح فيما يلي:

1. يُشترط في المجاز: دمج مفهومين في رمز واحد، بشرط أن يكون المفهوم القديم غير متداول في الاستعمال اليوم.
2. نلجأ إلى المجاز عندما: لا نريد اللجوء إلى الاقتراض/ لا يتفق المجمعيون بشأن الاشتقاق / لا تنفع أية صيغة اشتقاقية في استيعاب المفهوم الجديد. (الاقتراحات الثلاثة صحيحة)
3. ظهر المجاز لدى: العرب القدامى، مثل الألفاظ الإسلامية، نحو: الصلاة، الزكاة، النفاق، الصيام، الحجّ.....
4. انتشر النحت لدى الغرب لأن اللغات الأجنبية: تركيبية
5. في النحت: تفقد كلمة واحدة من بينها بعضا من أصواتها

التمرين 9: صنّف في الجدول المصطلحات الآتية بحسب طريقة توليدها:

الاشتقاق	المجاز	النحت	التركيب ونوعه
سياسة، مكتب، منطاد، ماعون، ملعقة، مِقود، نُباح، مِطرقة.	تغريدة، الشوكة، الساعة، قهوة.	ماهية، تسعمئة، جيواستراتيجي، سبحلة.	هيكل عظمي (وصفي)، حمّى غرب النيل (إضافي)، غزوة بدر (إضافي)، التهاب الشعب الرئوية

			(إضافي)، الغدة الكظرية (وصفي)، قسم اللغة العربية (إضافي)، شلل رباعي (وصفي)، محرار زئبقي (وصفي)، ناطحة سحاب (إضافي).

هيكل عظمي، تغريدة، سياسة، ماهية، تسعمئة، حمى غرب النيل، الشوكة، الساعة، جيواستراتيجي، سبحلة، مكتب، منطاد، قهوة، غزوة بدر، التهاب الشعب الهوائية، الغدة الكظرية، قسم اللغة والأدب العربي، ماعون، شلل رباعي، ملعقة، مِحرار زئبقي، ناطحة سحاب، مقود، نباح، مطرقة.